

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе
д.юр.н., доц. Васильева Н.В.



30.06.2022г.

Рабочая программа дисциплины
Б1.О.12. Теория межкультурной коммуникации

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Межкультурная коммуникация и методика
преподавания иностранных языков

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очная

Курс	1
Семестр	12
Лекции (час)	18
Практические (сем, лаб.) занятия (час)	18
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам (час)	108
Курсовая работа (час)	
Всего часов	144
Зачет (семестр)	12
Экзамен (семестр)	

Иркутск 2022

Программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.04.02
Лингвистика.

Автор И.Н. Зырянова

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры
теоретической и прикладной лингвистики

Заведующий кафедрой И.Н. Зырянова

1. Цели изучения дисциплины

Целью дисциплины является формирование представлений об основных проблемах межкультурной коммуникации, навыков мышления в рамках «мультикультуризма» как позитивного отношения к иным культурам, признания ценностей культурного многообразия современного мира. Дисциплина нацелена на развитие у студентов культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных контактов.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Код компетенции по ФГОС ВО	Компетенция
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме

Структура компетенции

Компетенция	Формируемые ЗУНы
ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	З. Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У. Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н. Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ): Обязательная часть.

Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Лингводидактический практикум (английский язык)", "Практикум по межкультурной коммуникации (английский язык)"

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач. ед., 144 часов.

Вид учебной работы	Количество часов
Контактная(аудиторная) работа	
Лекции	18
Практические (сем, лаб.) занятия	18
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам	108
Всего часов	144

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Лекции	Семинар Лаборат. Практич.	Самостоят. раб.	В интерактивной форме	Формы текущего контроля успеваемости
1.1	Теоретические основания межкультурной коммуникации.	12	6	6	30		Опрос. Сообщение. Опрос
2.2	Межкультурная коммуникация: базовые понятия и системные составляющие.	12	6	6	44		Реферат. Собеседование. Задание
3.3	Диалог культур как форма межкультурной коммуникации.	12	6	6	34		Дискуссия. Творческое задание. Опрос. Опрос
	ИТОГО		18	18	108		

5.2. Лекционные занятия, их содержание

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание
1	Теория межкультурной коммуникации как научная дисциплина.	Понятие "Культура". Теория межкультурной коммуникации как междисциплинарное направление, причины становления. Характеристика понятия и сущности культуры. Связь культуры и языка, общения и коммуникации.
2	Уровни и формы межкультурной коммуникации.	Эмический и этический подходы к межкультурной коммуникации. Аккультурация, культурная диффузия, культурная экспансия. Межкультурные конфликты.
3	Языковая модель мира.	Когнитивная картина мира в разных культурных группах. Гипотеза лингвистической относительности относительности. Понятие языкового сознания.
4	Вербальные и невербальные составляющие коммуникации.	Разделы невербальной семиотики. Теория речевых актов. Национально-культурная специфика речевых актов.
5	Типология культур.	Критерии классификации культур. Культурный шок.
6	Национально-культурная	Законы речевого общения. Русское коммуникативное поведение глазами иностранцев. Специфика

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание
	специфика речевого поведения.	коммуникативного поведения других культур в сравнении с русским.
7	Стереотипы межкультурной коммуникации.	Стереотипы и их функции, предрассудки. Женское и мужское речевое поведение.
8	Прецедентные имена и феномены в различных культурах.	Лексикализация прецедентных имен, библеизмы как прецедентные тексты. Динамика прецедентных имен и феноменов. Культурная идентичность и стереотипы.
9	Проблемы академической коммуникации в разных лингвокультурах. Глобализация и информационное общество.	Межкультурная коммуникация в академической среде. Особенности англоязычной и русскоязычной научной коммуникации. Интернет-коммуникация. Особенности межкультурной коммуникации в сети Интернет. Этика и риторика межкультурного общения.

5.3. Семинарские, практические, лабораторные занятия, их содержание

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
1.1	Семинар 1. Обзор основных понятий теории межкультурной коммуникации. Понятия "культура", "лингвокультурология", "лингвистическая прагматика", "инкультурация".
1.1	Семинар 2. Культурный синдром. Модели коммуникации. Этнический, национальный уровни межкультурной коммуникации. Контркультурная коммуникация. Коммуникация среди социальных классов и групп. Коммуникация между представителями различных демографических групп. Стратегии разрешения конфликтов.
1.1	Семинар 3. Обсуждение концепции языкового сознания, языковой картины мира. Устный опрос, выполнение индивидуальных заданий.
2.2	Семинар 4. Мультиmodalная коммуникация. Компоненты невербальной коммуникации. Национально-культурная специфика речевых актов. обсуждение вопросов, заслушивание сообщений.
2.2	Семинар 5. Подходы к классификации культур. Типологии культур по разным признакам. Типология на основе восприятия времени, способа сбора информации, моно- и полихронные культуры, коллективистские и индивидуалистские культуры, высоко- и низкоконтекстные культуры, маскулинные и фемининные культуры. Стадии культурного шока. Обсуждение вопросов, работа в группах, в парах при выполнении заданий.
2.2	Семинар 6. Коммуникативное поведение в разных культурах. Законы речевого общения: закон прогрессирующего нетерпения слушателей, закон доверия к простым словам, закон притяжения критики, закон детального обсуждения мелочей и др. Составление опросника "Каким вы видите идеального собеседника?"
3.3	Семинар 7. Стереотипы и близкие понятия. Функции стереотипов в межкультурных контактах, их негативная и позитивная роль. Общественные

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
	установки восприятия мужчин и женщин в разных культурах. Этнонимы-прозвища. Анализ отрывка из книги Д. Таннен о способах налаживания эффективного общения.
3.3	Семинар 8. Прецедентные имена, ситуации, тексты, высказывания в русской культуре и в культуре изучаемого языка. Стереотипы и предрассудки. Работа в группах со словарями.
3.3	Семинар 9. Академическая и образовательная среда. Различие научных стилей в разных культурах. Западная и восточная модели рассуждения. Культурно-специфичная коммуникация он-лайн.

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (полный текст приведен в приложении к рабочей программе)

6.1. Текущий контроль

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
1	1.1. Теоретические основания межкультурной коммуникации.	ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления	Опрос	10 баллов – глубокое и прочное усвоение материала темы или раздела; полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной программы и дополнительно рекомендованной литературы; воспроизведение учебного материала с требуемой степенью точности. 6 – 9 баллов – наличие несущественных ошибок, уверенно исправляемых

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка		<p>обучающимся после дополнительных и наводящих вопросов; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной программы; четкое изложение учебного материала. 3 – 5 балла наличие несущественных ошибок в ответе, не исправляемых обучающимся; демонстрация обучающимся недостаточно полных знаний по пройденной программе; не структурированное, не стройное изложение учебного материала при ответе. 0 – 2 балла: незнание материала темы или раздела; при ответе возникают серьезные ошибки. (10)</p>
2		ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка	Опрос	14-15 баллов – обозначена проблема, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция,

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка		сформулированы выводы, тема раскрыта полностью. 9-13 баллов – имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях. 5-8 баллов – тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод. 1-4 балла – тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. 0 – работа не представлена. (15)
3		ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной	Сообщение	Активное участие в беседе 5 баллов, ответ на 3 вопроса 5 баллов. (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка		
4	2.2. Межкультурная коммуникация: базовые понятия и системные составляющие.	ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления	Задание	Правильное решение задания, подробная аргументация своего решения, хорошее знание теоретических аспектов решения задания, ответы на дополнительные вопросы по теме занятия – 10 баллов. Правильное решение задачи, достаточная аргументация своего решения, хорошее знание теоретических аспектов решения, частичные ответы на дополнительные вопросы по теме занятия – 6-9 баллов. Частично правильное

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка		решение задачи, недостаточная аргументация своего решения, определённое знание теоретических аспектов решения, частичные ответы на дополнительные вопросы по теме занятия – 1-5 баллов. Неправильное решение задачи, отсутствие необходимых знание теоретических аспектов решения казуса – 1 балл. (10)
5		ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ	Реферат	9-10 баллов – выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка		<p>вопросы. 6-8 баллов – основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.</p> <p>3-5 баллов – имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.</p> <p>1-2. балла – тема реферата не раскрыта, обнаруживается</p>

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
					непонимание проблемы (10)
6		ОПК-5	<p>З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p> <p>У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p> <p>Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p>	Собеседование	<p>10 баллов: Доклад создан с использованием компьютерных технологий. Используются дополнительные источники информации. Содержание заданной темы раскрыто в полном объеме. Отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры).</p> <p>7-9 баллов: Доклад создан с использованием компьютерных технологий. Содержание доклада включает в себя информацию из основных источников (методическое пособие), дополнительные источники информации не использовались. Содержание заданной темы раскрыто не в полном объеме. Структура доклада сохранена.</p> <p>4-6 баллов: Доклад сделан устно, без использования</p>

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
					компьютерных технологий. Используются дополнительные источники информации. Содержание заданной темы раскрыто в полном объеме. Отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры). 1-3 балла: Доклад сделан устно, без использования компьютерных технологий. Содержание доклада ограничено информацией только из методического пособия. Содержание заданной те (10)
7	3.3. Диалог культур как форма межкультурной коммуникации.	ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила	Дискуссия	Активное участие в беседе 5 баллов, ответ на 3 вопроса 5 баллов. (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка		
8		ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с	Опрос	10 баллов – глубокое и прочное усвоение материала темы или раздела; полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной программы и дополнительно рекомендованной литературы; воспроизведение учебного материала с требуемой степенью точности. 6 – 9 баллов – наличие несущественных ошибок, уверенно исправляемых обучающимся после дополнительных

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			носителями изучаемого языка		и наводящих вопросов; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной программы; четкое изложение учебного материала. 3 – 5 балла наличие несущественных ошибок в ответе, не исправляемых обучающимся; демонстрация обучающимся недостаточно полных знаний по пройденной программе; не структурированное, не стройное изложение учебного материала при ответе. 0 – 2 балла: незнание материала темы или раздела; при ответе возникают серьезные ошибки. (10)
9		ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной	Опрос	10 баллов – _глубокое и прочное усвоение материала темы или раздела; полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н. Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка		программы и дополнительно рекомендованной литературы; воспроизведение учебного материала с требуемой степенью точности. 6 – 9 баллов – наличие несущественных ошибок, уверенно исправляемых обучающимся после дополнительных и наводящих вопросов; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной программы; четкое изложение учебного материала. 3 – 5 балла наличие несущественных ошибок в ответе, не исправляемых обучающимся; демонстрация обучающимся недостаточно полных знаний по пройденной программе; не структурированное, не стройное изложение учебного материала при ответе. 0 – 2 балла: незнание материала темы или раздела;

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
					при ответе возникают серьезные ошибки. (10)
10		ОПК-5	<p>З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p> <p>У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p> <p>Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p>	Творческое задание	<p>5 баллов – обозначена проблема, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью.</p> <p>3-4 балла – имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях.</p> <p>1-2 балла – тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании, отсутствует вывод.</p> <p>0 – тема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. (5)</p>
				Итого	100

6.2. Промежуточный контроль (зачет, экзамен)

Рабочим учебным планом предусмотрен Зачет в семестре 12.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЗНАНИЙ:

1-й вопрос билета (40 баллов), вид вопроса: Тест/проверка знаний. Критерий: 40 баллов за 20 вопросов, 1 правильный ответ - 2 балла.

Компетенция: ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме

Знание: Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка

1. Адекватное взаимодействие участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам.
2. Вербальные средства общения.
3. Групповой коммуникативный идеал человека в представлении женщин.
4. Групповой коммуникативный идеал человека в представлении мужчин.
5. Коммуникативный самоконтроль в межкультурной коммуникации.
6. Культура.
7. Межкультурная коммуникация.
8. Основная цель коммуникации
9. Проблема определения коммуникации.
10. Разделы невербальной коммуникации.
11. Символы в межкультурной коммуникации.
12. Слово как номинативная единица.
13. Этнокультурное общение.

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УМЕНИЙ:

2-й вопрос билета (30 баллов), вид вопроса: Задание на умение. Критерий: 30 б. – студент показывает повышенный уровень в овладении материалом. 20–29 б. – студентом допущены несколько недочетов или сделана одна грубая ошибка; 10–19 б. – допущены 2 ошибки, из перечисленных выше, либо при решении допущено 2 ошибки; 5–9 б. – допущены 3 и более ошибок, из перечисленных выше; 1–4 б. – правильно выполнено только одно задание..

Компетенция: ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме

Умение: Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка

Задача № 1. Приведите примеры факторов, влияющих на коммуникацию.

Задача № 2. Проанализируйте пословицы разных этносов и сформулируйте стереотипы разных характеров.

Задача № 3. Проанализируйте фрагменты текстов, содержащих афоризмы из Библии, объясните их значение и найдите их эквиваленты на русском языке. Проиллюстрируйте роль библеизмов в межкультурной коммуникации.

Задача № 4. Прочтите отрывок из статьи об обучении японских студентов и выделите три основные причины малой эффективности занятий.

Задача № 5. Распределите следующие человеческие качества по странам, представители которых, по вашему мнению, ими обладают.

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАВЫКОВ:

3-й вопрос билета (30 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: 30 баллов – студент показывает повышенный уровень в овладении материалом. 20–29 б. – студентом допущены несколько недочетов или сделана одна грубая ошибка; 10–19 б. – допущены 2 ошибки, из перечисленных выше, либо при решении допущено 2 ошибки; 5–9 б. – допущены 3 и более ошибок, из перечисленных выше; 1–4 б. – правильно выполнено только одно задание..

Компетенция: ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме

Навык: Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка

Задание № 1. Напишите извинение в связи с невозможностью посетить важное событие на иностранном языке.

Задание № 2. Напишите письмо-благодарность за организацию приема на студенческой международной конференции на иностранном языке.

Задание № 3. Напишите письмо-соболезнование по случаю потери на иностранном языке.

Задание № 4. Напишите поздравление с Рождеством на иностранном языке.

Задание № 5. Напишите приглашение на свадьбу на иностранном языке.

Задание № 6. Определите тип культуры, к которой относится участник коммуникации на основании представленных в карточке характеристик.

Задание № 7. Предложите ряд «прецедентных текстов» для характеристики национальной культуры.

Задание № 8. Составьте с помощью словарей языковой портрет явления: как выразить ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОСТЬ обозначения времени? Какие выражения будут соответствовать в изучаемом языке выражениям: около 5, где-то к 5, приблизительно в 5, 5 с минутами. Сопоставьте способы выражения.

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
**«БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «БГУ»)**

Направление - 45.04.02 Лингвистика
Профиль - Межкультурная
коммуникация и методика преподавания
иностраннных языков
Кафедра теоретической и прикладной
лингвистики
Дисциплина - Теория межкультурной
коммуникации

БИЛЕТ № 1

1. Тест (40 баллов).
2. Проанализируйте фрагменты текстов, содержащих афоризмы из Библии, объясните их значение и найдите их эквиваленты на русском языке. Проиллюстрируйте роль библеизмов в межкультурной коммуникации. (30 баллов).

3. Предложите ряд «прецедентных текстов» для характеристики национальной культуры. (30 баллов).

Составитель _____ И.Н. Зырянова

Заведующий кафедрой _____ И.Н. Зырянова

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Зинченко В. Г., Зусман В. Г., Кирнозе З. И. Межкультурная коммуникация. от системного подхода к синергетической парадигме/ В.Г. Зинченко.- Москва: Флинта, 2007.-224 с.
2. Почепцов Г. Г. Георгий Георгиевич Теория коммуникации. 2-е изд., стер./ Георгий Почепцов.- М.: СмиртБук, 2009.-651 с.
3. Коноваленко М. Ю., Коноваленко В. А. Теория коммуникации. учеб. для бакалавров. допущено М-вом образования и науки РФ/ М. Ю. Коноваленко, В. А. Коноваленко.- М.: Юрайт, 2012.-415 с.
4. Назарчук А. В. Теория коммуникации в современной философии/ А.В. Назарчук.- Москва: Прогресс-Традиция, 2009.-320 с.
5. [Белая, Е. Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути : учебное пособие / Е. Н. Белая. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. — ISBN 978-5-7779-1974-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : \[сайт\]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/59614.html> \(дата обращения: 22.05.2021\). — Режим доступа: для авторизир. пользователей](#)
6. [Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации \[Электронный ресурс\] : учебное пособие / М.О. Гузикова, П.Ю. Фофанова. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, 2015. — 124 с. — 978-5-7996-1517-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66569.html>](#)
7. [Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг \[Электронный ресурс\] : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. — Электрон. текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. — 223 с. — 5-238-01056-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16461.html>](#)

б) дополнительная литература:

1. Bolten J., Ehrhardt C. Interkulturelle Kommunikation. Межкультурная коммуникация. Межкультурная коммуникация. texte und Ubungen zum interkulturellen Handeln.- Sternenfels: Verlag Wiss. und Praxis, 2003.-394 s.
2. Тер-Минасова С. Г. Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. научный журнал.- М.: Изд-во МГУ, 1998-2009
3. Тер-Минасова С. Г. Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация: 2009, № 1. научный журнал.- М.: Изд-во МГУ
4. Тер-Минасова С. Г. Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация: 2009, № 2. научный журнал.- М.: Изд-во МГУ
5. Лингвистика и межкультурная коммуникация : история, современность, перспективы. [программа конференции]. междунар. науч. конф. [16-19 сент. 2003. Хабаровск]/ М-во образования РФ.- Хабаровск: б. и., 2003.-165 с.
6. Ускова О. А. Межкультурная коммуникация в концептуальном пространстве метаязыка бизнеса/ О. А. Ускова// Номер журнала, № 3, С. 57-67, 2007, ч.з 2-202

7. Межкультурная коммуникация в условиях глобализации.- Москва: Проспект, 2016.-199 с.
8. Касьян А. К., Романова А. В. Альбина Владимировна Межкультурная коммуникация и проблемы перевода/ А. К. Касьян, А. В. Романова// Известия Иркутской государственной экономической академии (БГУЭП)
9. Горшунова Е. Ю., Горшунов Ю. В. Межкультурная коммуникация и этнические стереотипы и ярлыки англоговорящего сообщества/ Е.Ю. Горшунова.- Москва: Проспект, 2015.-110 с.
10. Бергельсон М.Б. Межкультурная коммуникация как исследовательская программа:лингвистические методы изучения кросс-культурных взаимодействий// М.Б.Бергельсон// Вестн.Моск.ун-та.Сер.19,Лингвистика и культурная коммуникация
11. Палкин А. Д. Межкультурная коммуникация как столкновение культур/ А. Д. Палкин// Номер журнала, N 3, С. 177-186, 2011, ч.з 2-202
12. Костюшкина Г. М. Теория коммуникации. программа курса и метод. указания для студентов факультета журналистики/ сост. Г. М. Костюшкина.- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2006.-39 с.
13. Каменева В. А. Теория коммуникации (прагматический аспект)/ В.А. Каменева.- Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2013.-168 с.
14. Красноярова О. В. Учебно-методический комплекс по дисциплине "Теория коммуникации". программа и методические указания по изучению курса. специальность 030601 Журналистика. (очное обучение)/ сост. О. В. Красноярова.- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2009.-12 с.
15. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. допущено М-вом образования РФ. учебное пособие/ С. Г. Тер-Минасова.- М.: Слово / Slovo, 2000.-262 с.
16. Баребина Н.С., Егорова М.А. "Практикум по аргументации в академическом письме".- Иркутск: Изд-во БГУ, 2018.- 50 с.
17. Костюшкина Г.М. Коммуникативная ситуация извинения: прототипический подход.- 12 с.
18. [Иеронова И.Ю. Введение в теорию межкультурной коммуникации \[Электронный ресурс\] : пособие / И.Ю. Иеронова, О.В. Петешова. — Электрон. текстовые данные. — Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011. — 87 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/23769.html>](#)
19. [Кравченко А. В. Биологическая реальность языка // Вопросы когнитивной лингвистики, 1, 2013. С. 55-63. URL: <https://www.academia.edu/2602848/%D0%91%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3>](#)
20. [Кравченко А. В. Взаимодействие культур и гибридизация языка // К. Янашек, Й. Митур-ска-Бояновска, Р. Гаваркевич \(ред.\), НОМО COMMUNICANS: человек в пространстве меж-культурных коммуникаций. Щецин: GRAFFORM, 2012. С. 80-86. URL: <https://www.academia.edu/1458122/%D0%92%D0%B7%D0%B0%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B8%D0%B5%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B8%D0%B3%D0%B8%D0%B1%D1%80%D0%B8%D0%B4%D0%B8%D0%B7%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0>](#)
21. [Кравченко А. В. Естественнонаучные аспекты семиозиса // Вопросы языкознания. - № 1. - 2000. С. 3-9. URL: <http://www.ruslang.ru/doc/voprosy/voprosy2000-1.pdf>](#)
22. [Кравченко А. В. Изменения в общественном сознании в зеркале языковых изменений // Кравченко А. В. \(ред.\). Номинация. Предикация. Коммуникация. Сборн. ст. к юбил. проф. Л. М. Ковалевой. Иркутск: Изд-во ИГЭА, 2002. С. 98-107. URL: <https://www.academia.edu/5808903/%D0%98%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F%D0%B2%D0%BE%D0%B1%D1%89%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%BC%D1%81%D0%BE%D0>](#)

<http://www.iprbookshop.ru/63004.html>

23. [Фокин, А. А. Русская литература XX века. Первая половина : учебное пособие / А. А. Фокин, Н. В. Протасова. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2014. — 215 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : \[сайт\]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/63004.html](http://www.iprbookshop.ru/63004.html)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля), включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Для освоения дисциплины обучающемуся необходимы следующие ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

- Сайт Байкальского государственного университета, адрес доступа: <http://bgu.ru/>, доступ круглосуточный неограниченный из любой точки Интернет
- Сайт для создания презентаций, адрес доступа: <http://prezi.com>. доступ неограниченный
- Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию, адрес доступа: <http://evartist.narod.ru/text1/20.htm>. доступ неограниченный
- Справочно-информационный портал Грамота.ру, адрес доступа: <http://www.gramota.ru/>. доступ неограниченный
- Центр русского языка МГУ, адрес доступа: <http://www.mgu-russian.com/en/learn/test-online/>. доступ неограниченный
- Чтение CNN Learning Resource, адрес доступа: <http://www.literacynet.org/cnnsf/instructor/html>. доступ неограниченный
- Электронно-библиотечная система IPRbooks, адрес доступа: <https://www.iprbookshop.ru>. доступ неограниченный
- Электронный словарь English-English Dictionary, адрес доступа: <http://www.dictionary.com/>. доступ неограниченный
- Электронный словарь On-line Dictionaries, адрес доступа: <http://www.onelook.com/>. доступ неограниченный

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Изучать дисциплину рекомендуется в соответствии с той последовательностью, которая обозначена в ее содержании. Для успешного освоения курса обучающиеся должны иметь первоначальные знания в области лингвистики.

На лекциях преподаватель озвучивает тему, знакомит с перечнем литературы по теме, обосновывает место и роль этой темы в данной дисциплине, раскрывает ее практическое значение. В ходе лекций студенту необходимо вести конспект, фиксируя основные понятия и проблемные вопросы.

Практические (семинарские) занятия по своему содержанию связаны с тематикой лекционных занятий. Начинать подготовку к занятию целесообразно с конспекта лекций. Задание на практическое (семинарское) занятие сообщается обучающимся до его проведения. На семинаре преподаватель организует обсуждение этой темы, выступая в качестве организатора, консультанта и эксперта учебно-познавательной деятельности обучающегося.

Изучение дисциплины (модуля) включает самостоятельную работу обучающегося.

Основными видами самостоятельной работы студентов с участием преподавателей являются:

- текущие консультации;
- коллоквиум как форма контроля освоения теоретического содержания дисциплин: (в часы консультаций, предусмотренные учебным планом);

- прием и разбор домашних заданий (в часы практических занятий);
- прием и защита лабораторных работ (во время проведения занятий);
- выполнение курсовых работ в рамках дисциплин (руководство, консультирование и защита курсовых работ в часы, предусмотренные учебным планом) и др.

Основными видами самостоятельной работы студентов без участия преподавателей являются:

- формирование и усвоение содержания конспекта лекций на базе рекомендованной лектором учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы (электронные учебники, электронные библиотеки и др.);
- самостоятельное изучение отдельных тем или вопросов по учебникам или учебным пособиям;
- написание рефератов, докладов;
- подготовка к семинарам и лабораторным работам;
- выполнение домашних заданий в виде решения отдельных задач, проведения типовых расчетов, расчетно-компьютерных и индивидуальных работ по отдельным разделам содержания дисциплин и др.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

В учебном процессе используется следующее программное обеспечение:

- MS Office,

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю):

В учебном процессе используется следующее оборудование:

- Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду вуза,
- Учебные аудитории для проведения: занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практических занятий, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения,
- Мультимедийный класс,
- Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий